

English	Deutsch
<p>1 Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).</p> <p>2 Connect the supplied power cord.</p> <p>3 Remove the lens cap.</p> <p>4 Turn on the projector. Press the (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.</p> <p>5 Select a source. <i>TIP:</i> Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.</p> <p>6 Adjust an image size and position. [LENS SHIFT]</p> <ol style="list-style-type: none"> Open the lens shift cover. Turn the lens shift dials clockwise or counterclockwise. ◀▶ (Horizontal) ⬆️⬆️ (Vertical) Close the lens shift cover. <p>[FOCUS] Turn the focus ring.</p> <p>[ZOOM] Turn the zoom lever.</p> <p>[TILT FOOT] Turn the left and right tilt foot to adjust.</p> <p>7 Turn off the projector.</p> <ol style="list-style-type: none"> Press the (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control. Press either the (POWER) or the STANDBY button again. Mount the lens cap. Disconnect all the cables. 	<p>1 Schließen Sie Ihren Computer an den Projektor mit dem mitgelieferten Computerkabel (VGA) an.</p> <p>2 Schließen Sie das mitgelieferte Stromkabel an.</p> <p>3 Nehmen Sie die Linsenkappe ab.</p> <p>4 Schalten Sie den Projektor ein. Drücken Sie die (POWER) -Taste am Projektorgehäuse oder die POWER ON -Taste auf der Fernbedienung.</p> <p>5 Wählen Sie eine Quelle aus. <i>TIPP:</i> Drücken Sie die Taste AUTO ADJ., um ein RGB-Bild automatisch zu optimieren.</p> <p>6 Stellen Sie eine Bildgröße und eine Position ein. [OBJEKTIVVERSATZ]</p> <ol style="list-style-type: none"> Öffnen Sie die Abdeckung des Objektivversatzes. Drehen Sie die Objektivversatzwähler im oder gegen den Uhrzeigersinn. ◀▶ (Horizontal) ⬆️⬆️ (Vertikal) Schließen Sie die Abdeckung des Objektivversatzes. <p>[FOKUS] Drehen Sie den Fokusring.</p> <p>[ZOOM] Drehen Sie den Zoomhebel.</p> <p>[NEIGUNGSFUSS] Drehen Sie zum Einstellen den rechten und den linken Neigungsfuß.</p> <p>7 Schalten Sie den Projektor aus.</p> <ol style="list-style-type: none"> Drücken Sie die (POWER) -Taste am Projektorgehäuse oder die STANDBY -Taste auf der Fernbedienung. Drücken Sie entweder die (POWER) -Taste oder die STANDBY -Taste erneut. Bringen Sie die Linsenkappe an. Trennen Sie alle Kabel.

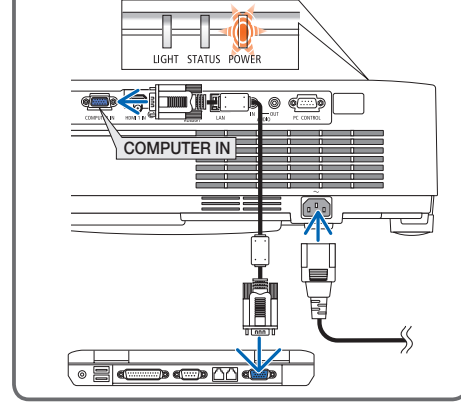
Français	Italiano
<p>1 Connectez votre ordinateur au projecteur à l'aide du câble d'ordinateur fourni (VGA).</p> <p>2 Connectez le cordon d'alimentation fourni.</p> <p>3 Retirez le capuchon de l'objectif.</p> <p>4 Mettez le projecteur sous tension. Appuyez sur le bouton (POWER) sur le boîtier du projecteur ou sur le bouton POWER ON de la télécommande.</p> <p>5 Sélectionnez une source. <i>ASTUCE:</i> Appuyez sur la touche AUTO ADJ. pour optimiser automatiquement une image RVB.</p> <p>6 Ajuster la taille et la position d'une image. [DÉPLACEMENT LENTILLE]</p> <ol style="list-style-type: none"> Ouvrez le couvercle de déplacement lentille. Tournez les molettes de déplacement lentille dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. ◀▶ (Horizontal) ⬆️⬆️ (Vertical) Fermez le couvercle de déplacement lentille. <p>[MISE AU POINT] Tournez la bague de mise au point.</p> <p>[ZOOM] Tournez la commande de zoom.</p> <p>[PIED D'INCLINAISON] Basculez le pied d'inclinaison vers la gauche ou la droite pour ajuster.</p> <p>7 Mettez le projecteur hors tension.</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur le bouton (POWER) sur le boîtier du projecteur ou sur le bouton STANDBY de la télécommande. Appuyez à nouveau sur le bouton (POWER) ou sur le bouton STANDBY. Montez le capuchon de l'objectif. Débranchez tous les câbles. 	<p>1 Collegare il computer al proiettore mediante il cavo computer (VGA) in dotazione.</p> <p>2 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione.</p> <p>3 Rimuovere il tappo dell'obiettivo.</p> <p>4 Accendere il proiettore. Premere il pulsante (POWER) sull'involucro del proiettore o il pulsante POWER ON sul telecomando.</p> <p>5 Selezionare una sorgente. <i>SUGGERIMENTO:</i> Premere il pulsante AUTO ADJ. per ottimizzare automaticamente un'immagine RGB.</p> <p>6 Regolare la dimensione e la posizione di un'immagine. [SPOSTAMENTO OBIETTIVO]</p> <ol style="list-style-type: none"> Aprire il coperchio spostamento obiettivo. Ruotare le ghiera di spostamento obiettivo in senso orario o antiorario. ◀▶ (Orizzontale) ⬆️⬆️ (Verticale) Chiudere il coperchio spostamento obiettivo. <p>[MESSA A FUOCO] Ruotare l'anello di messa a fuoco.</p> <p>[ZOOM] Ruotare il selettore di zoom.</p> <p>[PIEDINO DI INCLINAZIONE] Ruotare il piedino di inclinazione sinistro e destro per regolare.</p> <p>7 Spegner il proiettore.</p> <ol style="list-style-type: none"> Premere il pulsante (POWER) sull'involucro del proiettore o il pulsante STANDBY sul telecomando. Premere nuovamente il pulsante (POWER) o il pulsante STANDBY. Montare il copriobiettivo. Scollegare tutti i cavi.

P525UL/P525WL

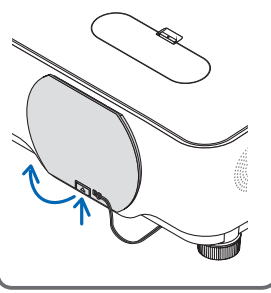
Quick Setup Guide

Step 1 Connect your computer to the projector.

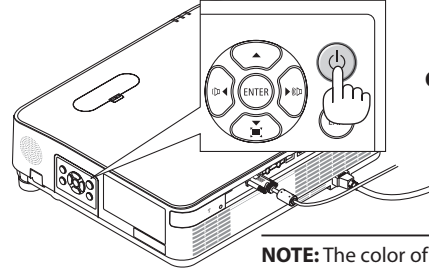
Step 2 Connect the supplied power cord.



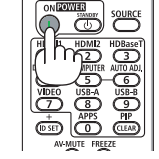
Step 3 Remove the lens cap.



Step 4 Turn on the projector.

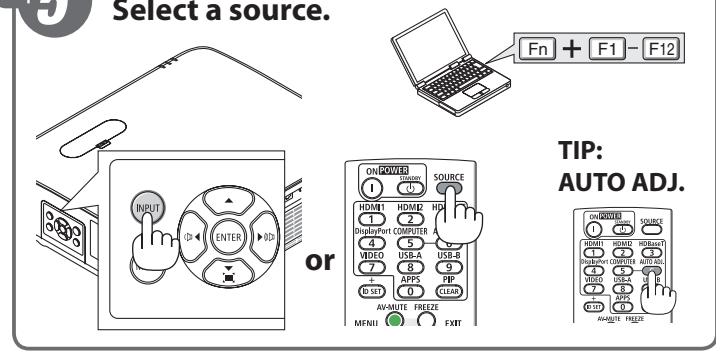


or



NOTE: The color of the POWER indicator
ORANGE [Standby] → **BLUE** [Power On]
In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].

Step 5 Select a source.

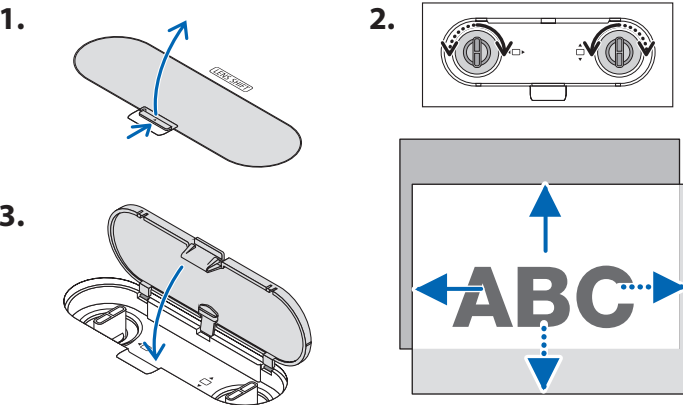


TIP: AUTO ADJ.

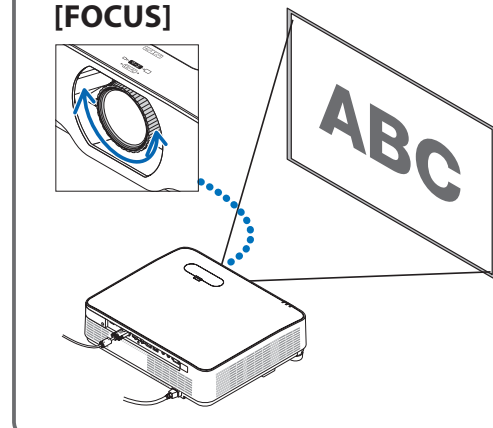
Step 6 Adjust an image size and position.

[LENS SHIFT]

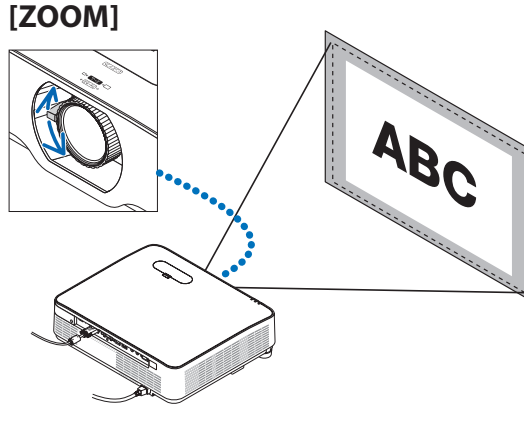
- Open the lens shift cover.
- Adjust the lens shift dials.
- Close the lens shift cover.



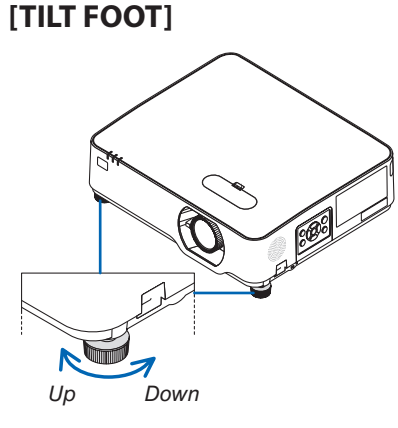
[FOCUS]



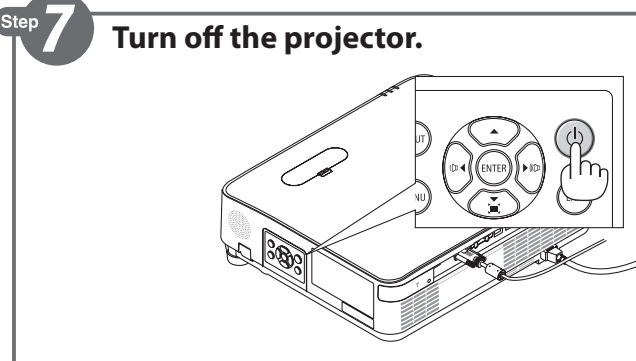
[ZOOM]



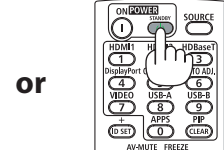
[TILT FOOT]



Step 7 Turn off the projector.






or









× 2 times




NOTE: The color of the POWER indicator
BLUE [Power On] → **ORANGE** [Standby]
In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].









<p>Español</p>
<p>❶ Conecte su ordenador al proyector utilizando el cable de ordenador suministrado (VGA).</p> <p>❷ Conecte el cable de alimentación suministrado.</p> <p>❸ Retire la tapa de la lente.</p> <p>❹ Encienda el proyector. <div>Pulse el botón  (POWER) en la carcasa del proyector o el botón POWER ON en el mando a distancia.</div></p> <p>❺ Seleccione una fuente. <div><i>SUGERENCIA:</i></div> <div><i>Pulse el botón AUTO ADJ. para optimizar una imagen RGB automáticamente.</i></div></p> <p>❻ Ajuste un tamaño y posición de imagen. <div>[DESPLAZAMIENTO DE LALENTE]</div> <div>1. Abra la tapa de desplazamiento de la lente.</div> <div>2. Gire los diales de desplazamiento de la lente en sentido horario o antihorario.</div> <div>◀□▶ (Horizontal) ⇅ (Vertical)</div> <div>3. Cierre la tapa de desplazamiento de la lente.</div> <div>[ENFOQUE]</div> <div>Gire el anillo de enfoque.</div> <div>[ZOOM]</div> <div>Gire la palanca del zoom.</div> <div>[PATA DE INCLINACIÓN]</div> <div>Para ajustar, gire la pata de inclinación izquierda y derecha.</div></p> <p>❼ Apague el proyector. <div>1. Pulse el botón  (POWER) en la carcasa del proyector o el botón STANDBY en el mando a distancia.</div> <div>2. Pulse de nuevo el botón  (POWER) o el botón STANDBY.</div> <div>3. Monte la tapa de la lente.</div> <div>4. Desconecte todos los cables.</div></p>

<p>Svenska</p>
<p>❶ Anslut datorn till projektorn med den medföljande datorkabeln (VGA).</p> <p>❷ Anslut den medföljande strömkabeln.</p> <p>❸ Ta bort linsskyddet.</p> <p>❹ Slå på projektorn. <div>Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller POWER ON-knappen på fjärrkontrollen.</div></p> <p>❺ Välj en källa. <div><i>TIPS:</i></div> <div><i>Tryck på AUTO ADJ.-knappen för att optimera en RGB-bild automatiskt.</i></div></p> <p>❻ Justera bildstorlek och position. <div>[OBJEKTIVFÖRSKJUTNING]</div> <div>1. Öppna skyddet till objektivförskjutningen.</div> <div>2. Vrid objektivförskjutningens rattar medurs eller moturs.</div> <div>◀□▶ (Horisontell) ⇅ (Vertikal)</div> <div>3. Stäng skyddet till objektivförskjutningen.</div> <div>[FOKUS]</div> <div>Vrid på fokusringen.</div> <div>[ZOOM]</div> <div>Vrid zoomreglaget.</div> <div>[LUTNINGSFOT]</div> <div>Vrid vänster och höger lutningsfot för att justera.</div></p> <p>❼ Slå av projektorn. <div>1. Tryck på  (POWER)-knappen på projektorhöljet eller STANDBY-knappen på fjärrkontrollen.</div> <div>2. Tryck på antingen  (POWER)- eller STANDBY-knappen igen.</div> <div>3. Sätt fast linsskyddet.</div> <div>4. Koppla bort alla kablar.</div></p>

<p>Português</p>
<p>❶ Conecte seu computador ao projetor usando o cabo de computador fornecido (VGA).</p> <p>❷ Conecte o cabo de alimentação fornecido.</p> <p>❸ Remova a tampa da lente.</p> <p>❹ Ligue o projetor. <div>Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão POWER ON no controle remoto.</div></p> <p>❺ Selecione uma fonte. <div><i>DICA:</i></div> <div><i>Pressione o botão AUTO ADJ. para otimizar automaticamente uma imagem RGB.</i></div></p> <p>❻ Ajuste um tamanho e posição da imagem. <div>[DESLOCAMENTO DALENTE]</div> <div>1. Abra a tampa do deslocamento da lente.</div> <div>2. Gire os discos de deslocamento da lente para a direita ou para a esquerda.</div> <div>◀□▶ (Horizontal) ⇅ (Vertical)</div> <div>3. Feche a tampa do deslocamento da lente.</div> <div>[FOCO]</div> <div>Gire o anel de foco.</div> <div>[ZOOM]</div> <div>Gire a alavanca do zoom.</div> <div>[PÉ DE INCLINAÇÃO]</div> <div>Gire o pé de inclinação esquerdo e direito para ajustar.</div></p> <p>❼ Desligue o projetor. <div>1. Pressione o botão  (POWER) no gabinete do projetor ou o botão STANDBY no controle remoto.</div> <div>2. Pressione o botão  (POWER) ou STANDBY novamente.</div> <div>3. Coloque a tampa da lente.</div> <div>4. Desconecte todos os cabos.</div></p>

<p>Русский</p>
<p>❶ Подключите компьютер к проектору с помощью прилагаемого компьютерного кабеля (VGA).</p> <p>❷ Подключите прилагаемый шнур питания.</p> <p>❸ Снимите крышку объектива.</p> <p>❹ Включите проектор. <div>Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку POWER ON на пульте дистанционного управления.</div></p> <p>❺ Выберите источник. <div><i>СОВЕТ:</i></div> <div><i>Нажмите кнопку AUTO ADJ., чтобы оптимизировать изображение RGB автоматически.</i></div></p> <p>❻ Отрегулируйте размер и положение изображения. <div>[СДВИГ ОБЪЕКТИВА]</div> <div>1. Откройте крышку сдвига объектива.</div> <div>2. Поверните регуляторы сдвига объектива по часовой или против часовой стрелки.</div> <div>◀□▶ (По горизонтали) ⇅ (По вертикали)</div> <div>3. Закройте крышку сдвига объектива.</div> <div>[ФОКУСИРОВКА]</div> <div>Поверните кольцо фокусировки.</div> <div>[МАСШТАБИРОВАНИЕ]</div> <div>Поверните рычаг зума.</div> <div>[НОЖКА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ НАКЛОНА]</div> <div>Для настройки покрутите левую и правую ножку для регулирования наклона.</div></p> <p>❼ Выключите проектор. <div>1. Нажмите кнопку  (POWER) на корпусе проектора или кнопку STANDBY на пульте дистанционного управления.</div> <div>2. Нажмите либо кнопку  (POWER) или кнопку STANDBY еще раз.</div> <div>3. Установите крышку объектива.</div> <div>4. Отсоедините все кабели.</div></p>

<p>한국어</p>
<p>❶ 제공된 컴퓨터 케이블 (VGA) 을 사용하여 컴퓨터를 프로젝터에 연결합니다.</p> <p>❷ 제공된 전원 코드를 연결합니다.</p> <p>❸ 렌즈 캡을 제거합니다.</p> <p>❹ 프로젝터의 전원을 켭니다. <div>프로젝터 캐비닛의  (POWER) 버튼이나 리모콘의 POWER ON 버튼을 누릅니다.</div></p> <p>❺ 소스를 선택합니다. <div><i>팁:</i></div> <div><i>RGB 이미지를 자동으로 최적화하려면 AUTO ADJ. 버튼을 누릅니다.</i></div></p> <p>❻ 이미지의 크기와 위치를 조정합니다. <div>[렌즈 이동]</div> <div>1. 렌즈 이동 커버를 엽니다.</div> <div>2. 렌즈 이동 다이얼을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌립니다.</div> <div>◀□▶ (가로) ⇅ (세로)</div> <div>3. 렌즈 이동 커버를 닫습니다.</div> <div>[초점]</div> <div>초점 링을 돌립니다.</div> <div>[줌]</div> <div>줌 레버를 돌립니다.</div> <div>[기울기 조정용 다리]</div> <div>왼쪽과 오른쪽 기울기 받침 레버를 돌려 조정하십시오.</div></p> <p>❼ 프로젝터의 전원을 끕니다. <div>1. 프로젝트 캐비닛의  (POWER) 버튼이나 리모콘의 STANDBY 버튼을 누릅니다.</div> <div>2.  (POWER) 버튼이나 STANDBY 버튼을 한 번 더 누릅니다.</div> <div>3. 렌즈 캡을 장착합니다.</div> <div>4. 모든 케이블을 분리합니다.</div></p>

<p>繁體中文</p>
<p>❶ 使用隨附的電腦線（VGA）連接電腦與投影機。</p> <p>❷ 連接隨附的電源線。</p> <p>❸ 取下鏡頭蓋。</p> <p>❹ 開啟投影機。</p> <p>按投影機機櫃上的 （POWER）按鈕或遙控器上的 POWER ON 按鈕。</p> <p>❺ 選擇信號源。</p> <div>提示：</div> <div>按 AUTO ADJ. 按鈕自動優化 RGB 影像。</div> <p>❻ 調整影像尺寸和位置。</p> <div>[鏡頭平移]</div> <div>1. 開啟鏡頭平移蓋。</div> <div>2. 順時針或逆時針旋轉鏡頭平移撥盤。</div> <div>◀□▶ (水平) ⇅ (垂直)</div> <div>3. 關閉鏡頭平移蓋。</div> <div>[聚焦]</div> <div>轉動聚焦環。</div> <div>[縮放]</div> <div>轉動縮放桿。</div> <div>[傾斜腳]</div> <div>左右旋轉傾斜腳進行調整。</div>
<p>❼ 關閉投影機。</p> <div>1. 按投影機機櫃上的 （POWER）按鈕或遙控器上的 STANDBY 按鈕。</div> <div>2. 再次按 （POWER）或 STANDBY按鈕。</div> <div>3. 安裝鏡頭蓋。</div> <div>4. 斷開所有導線。</div>